



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1997/84
31 January 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятьдесят третья сессия
Пункт 18 предварительной повестки дня

КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Роль Центра по правам человека в оказании помощи правительству
и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1 - 6	3
I. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ЦЕНТРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА В КАМБОДЖЕ В ИЮЛЕ-ДЕКАБРЕ 1996 ГОДА	7 - 63	4
А. Содействие реформе законодательства	7 - 26	4
В. Отправление правосудия	27 - 33	9
С. Национальные учреждения в области поощрения и защиты прав человека	34 - 36	11

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

	<u>Пункт</u>	<u>Стр.</u>
D. Представление докладов в соответствии с договорами и международные обязательства	37 - 42	12
E. Оказание помощи правозащитным НПО	43 - 46	15
F. Программы образования и профессиональной подготовки и разработка учебных программ	47 - 57	16
G. Информация и документация	58 - 59	20
H. Сеть провинциальных отделений	60 - 63	21

Введение

1. В соответствии с резолюцией 1993/6 Комиссии по правам человека от 19 февраля 1993 года, одобренной Экономическим и Социальным Советом в решении 1993/254 от 28 июля 1993 года и Генеральной Ассамблеей в резолюции 48/154 от 20 декабря 1993 года, был утвержден мандат на обеспечение оперативного присутствия Центра по правам человека в Камбодже в целях:

a) руководства осуществлением программ учебного и технического содействия и консультативных услуг и обеспечения их продолжения;

b) содействия правительству, созданному после выборов, по его просьбе, в выполнении обязательств в соответствии с договорами по правам человека, к которым Камбоджа недавно присоединилась, включая подготовку докладов для соответствующих контрольных комитетов;

c) предоставления поддержки bona fide правозащитным группам в Камбодже;

d) содействия созданию и/или укреплению национальных учреждений в целях поощрения и защиты прав человека;

e) оказания дальнейшего содействия в разработке и осуществлении законодательства в целях поощрения и защиты прав человека;

f) оказания дальнейшего содействия в профессиональной подготовке лиц, участвующих в отправлении правосудия.

2. В своей резолюции 48/154, а также в резолюциях 49/199, 50/178 и 51/98 Генеральная Ассамблея просила также Генерального секретаря гарантировать защиту прав человека всего населения в Камбодже.

3. В своей резолюции 1993/6 Комиссия просила Генерального секретаря сообщить содержание настоящей резолюции правительству Камбоджи и заручиться его согласием и сотрудничеством в целях облегчения задач Специального представителя, назначенного в соответствии с этой резолюцией, и Центра при осуществлении ими своих соответствующих мандатов, а также постановила рассмотреть соответствующую программу и мандаты на своей очередной сессии. 23 ноября 1993 года Генеральный секретарь назначил г-на Майкла Кирби (Австралия) своим Специальным представителем по правам человека в Камбодже, мандат которого предусматривал поддержание контактов с правительством и населением; управление процессом и координацию присутствия Организации Объединенных Наций в сфере прав человека в стране; и содействие правительству в поощрении и защите прав человека. После того как г-н Кирби покинул этот пост, 1 мая 1996 года Генеральный секретарь назначил г-на Томаса Хаммарберга (Швеция) своим Специальным представителем по правам человека в Камбодже.

4. Во второй половине 1996 года новый Специальный представитель дважды посетил Камбоджу: первый визит состоялся в июле, а второй – в декабре. В ходе этих визитов основное внимание уделялось следующим вопросам: мерам предупреждения торговли детьми и их эксплуатации; отправлению правосудия и решению проблем безнаказанности; принятию закона о запрещении импорта, использования и накопления противопехотных наземных мин; осуществлению политических прав и свобод, особенно права образовывать политические партии и права на свободу выражения мнений; пыткам и жестокому обращению в ходе содержания под стражей в полиции и воинских частях; правам в сфере трудовых отношений.

5. Отделение Центра в Камбодже оказало помощь Специальному представителю в подготовке программ этих визитов и в их организации и координации. В ходе этих визитов Специальный представитель провел консультации с Его Величеством королем, первым и вторым премьер-министрами, министром юстиции, министром информации, министром иностранных дел, генеральным директором национальной полиции, судьями и прокурорами и должностными лицами тюремной администрации. Он также провел консультации с представителями правозащитных неправительственных организаций Камбоджи, международных учреждений по оказанию помощи, учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций и Международного комитета Красного Креста (МККК). Он также встретился с дипломатическими представителями нескольких стран. Специальный представитель посетил три провинции.

6. Генеральный секретарь ежегодно представляет Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека свои доклады о деятельности отделения Центра по правам человека в Камбодже (информацию о программе его деятельности в предшествующие годы см. в документах E/CN.4/1994/73, A/49/635/Add.1, E/CN.4/1995/89, A/50/681/Add.1, E/CN.4/1996/92). Информация о деятельности отделения Центра в Камбодже в период с декабря 1995 года по июль 1996 года содержится в докладе Генерального секретаря пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи (A/51/552). В настоящем докладе, представляемом Комиссии, рассматривается деятельность и программы, осуществлявшиеся в Камбодже в период с июля по декабрь 1996 года.

Г. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ЦЕНТРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА В КАМБОДЖЕ В ИЮЛЕ-ДЕКАБРЕ 1996 ГОДА

А. Содействие реформе законодательства

7. Действуя через свою группу юридической помощи (ГЮП), отделение в Камбодже осуществило широкий круг мероприятий, направленных на создание, укрепление и поддержку законодательной основы, соответствующей международным нормам в области прав человека, и на обеспечение поощрения и защиты прав человека и демократии. Содействие в разработке и применении перечисленных ниже законов оказывалось Национальному собранию и его различным комиссиям, в том числе комиссии по правам человека и рассмотрению жалоб, а также королевскому правительству и его различным министерствам. Техническая помощь оказывалась в рамках программы деятельности

консультантов по судебным вопросам и программы создания сети провинциальных отделений. Помощь по вопросам разработки и применения законов оказывалась также гражданскому обществу, в том числе неправительственным организациям и организациям и группам представителей средств массовой информации.

Законы о выборах

8. В декабре 1996 года был утвержден проект закона о выборах в местные органы власти, который был направлен в совет министров. Этот закон предусматривает создание организационного комитета и комитета по рассмотрению жалоб под председательством министров внутренних дел. В состав комитетов входят также должностные лица правительственных учреждений, представители НПО и представители Коллегии адвокатов Камбоджи. Первый премьер-министр и ряд членов парламента обратились к отделению Центра в Камбодже с просьбой рассмотреть этот проект и представить свои замечания. Отделение представило свои замечания по этому проекту в министерство внутренних дел. Работа по закону об общенациональных выборах находится на самом начальном этапе. Отделение просило оказать помощь в разработке и анализе этого закона.

9. Отделение подробно проинструктировало ряд специалистов по выборам, посещающих Королевство Камбоджа по линии двусторонних и многосторонних контактов и оказывающих консультативную помощь соответствующим министерствам и департаментам. В ноябре ГЮП участвовала в работе совещания организаций-доноров, состоявшегося в отделении ПРООН, в ходе которого ряд дипломатов высокого ранга выразили должностным лицам министерства внутренних дел свою озабоченность в связи с темпами осуществления разработки законодательства, отсутствием подготовительных мероприятий административного характера и необходимостью принятия правительством соответствующих мер по докладу экспертов.

Закон о политических партиях

10. По просьбе министров внутренних дел в мае 1996 года отделение оказало помощь в подготовке проекта закона о политических партиях. Министры просили срочно подготовить этот проект и представить его непосредственно им для рассмотрения. На момент подготовки настоящего доклада министерство не осуществило официального рассмотрения этого проекта.

Закон об ассоциациях и неправительственных организациях

11. Совместно с министерством внутренних дел отделение на протяжении последних полутора лет работает над проектом закона, регламентирующего деятельность ассоциаций и НПО. В мае 1996 года министерство внутренних дел утвердило проект и направило его в совет министров. Этот проект, хотя в целом либеральный по характеру, тем не менее не разрешал ряд проблем, которые отделение и НПО обсудили с министерством внутренних дел. В сентябре в министерстве внутренних дел состоялось беспрецедентное совещание, в ходе которого этот проект открыто обсуждался одним из министров внутренних дел

г-ном Со Кхенгом и представителями всего сообщества НПО. Были рассмотрены различные вопросы, вызывающие обеспокоенность НПО, и министр заверил НПО в том, что правительство будет использовать этот закон только нейтральным образом, не вмешиваясь в их деятельность. Однако в последующий период не было достигнуто какого-либо прогресса в этой области, поскольку министерство внутренних дел в первоочередном порядке занималось законами о выборах.

Верховный совет магистратуры и конституционный совет

12. Отделение продолжает обращаться к королевскому правительству Камбоджи с призывом избрать верховный совет магистратуры – орган, ответственный за обеспечение независимости судейского корпуса и ведающий вопросами назначения, продвижения по службе и дисциплины судей, и разработать закон о создании конституционного совета – органа, необходимого для проведения выборов.

Законы о гражданстве и иммиграции

13. Отделение оказывало консультативную помощь на всех этапах процесса разработки и принятия закона о гражданстве, утвержденного Национальным собранием в августе 1996 года. Принятие закона о гражданстве означает, что закон об иммиграции, утвержденный в 1995 году, в настоящее время вступил в силу. Отделение в Камбодже наблюдает за осуществлением законов о гражданстве и иммиграции и по-прежнему выражает озабоченность в связи с воздействием этих законов на этнические меньшинства Камбоджи и возможностями для произвольной или массовой высылки. Отделение продолжает оказывать помощь министерству внутренних дел в разработке нормативных положений в рамках закона об иммиграции, касающихся таких вопросов, как создание департамента по вопросам иммиграции; выдача проездных документов; предоставление разрешения иностранцам, не относящимся к категории иммигрантов, на въезд в Королевство Камбоджа; предоставление разрешения иностранцам, относящимся к категории иммигрантов, на въезд в Королевство Камбоджа; выдача вида на жительство иностранцам, относящимся к категории иммигрантов; определение и регулирование деятельности пограничных контрольно-пропускных пунктов или участков въезда и выезда для иностранцев; выдача паспортов; депортация иностранцев. Многие из этих нормативных положений направлены на утверждение в совет министров.

Акт о введении в действие закона о печати

14. Отделение оказало консультативную помощь министерству информации и местным ассоциациям печатных изданий в разработке проекта акта, необходимого для введения в действие закона о печати, который был принят в 1995 году.

Положения, регулирующие функционирование тюрем

15. В Камбодже нет положений, регулирующих функционирование тюрем. Проект положений, регулирующих функционирование тюрем, находится на рассмотрении в

министерстве внутренних дел с 1995 года. Отделение обращалось к министрам с призывом рассмотреть и утвердить этот проект, однако какого-либо прогресса так и не достигнуто. Во второй половине 1996 года отделение в Камбодже организовало через Австралийское агентство по оказанию помощи ОСЭЙД и камбоджийскую правозащитную НПО ЛИКАДО работы по частичному обновлению семи тюрем, в частности устройству окон в темных тюремных камерах, ремонту крыш и водопровода и канализации. Для того чтобы обеспечить соответствие тюрем минимальным стандартам, по-прежнему требуется срочная помощь со стороны организаций-доноров.

Закон о борьбе с похищением, куплей-продажей и эксплуатацией людей

16. В ноябре 1996 года министр юстиции дал судам указание начать применять закон о борьбе с похищением, куплей-продажей и эксплуатацией людей, принятый в январе 1996 года. До тех пор этот закон не применялся, поскольку многие считали, что для введения его в действие необходимо соответствующее постановление. Насколько известно, на основании этого закона не было возбуждено ни одного дела, несмотря на то, что правительство признает, что ежемесячно из страны незаконно вывозятся сотни камбоджийских детей. Отделение продолжает добиваться применения этого закона.

Закон о наземных минах

17. В проект закона о наземных минах, подготовка которого в 1995 году осуществлялась при участии отделения, были внесены некоторые незначительные изменения, однако совет министров так и не предпринял каких-либо существенных усилий в этой области, несмотря на то, что правительство официально заявило о своем намерении обеспечить принятие этого закона. Отделение по-прежнему призывает совет министров одобрить это положение и направить его в Национальное собрание на утверждение.

Закон о борьбе с коррупцией

18. Отделение продолжает консультировать членов Национального собрания по вопросам, связанным с проектом закона о борьбе с коррупцией, который был представлен в 1994 году.

Кодекс законов о правах женщин

19. Как представляется, проект кодекса законов о правах женщин, подготовка которого в 1994 году осуществлялась по просьбе государственного секретаря по делам женщин при участии отделения, вряд ли имеет шансы обрести силу закона. В этой связи отделение пытается влиять на решение вопросов, касающихся прав женщин, в разбивке по отдельным темам.

Уголовный кодекс и уголовно-процессуальный кодекс

20. В настоящее время отделение занимается подбором консультанта, который будет оказывать помощь министерству юстиции в окончательной доработке этих проектов законов.

Закон о контроле над наркотиками

21. Отделение предложило несколько поправок в проект закона о контроле над наркотиками и оказало существенную консультативную помощь по этому проекту. Несмотря на то, что ряд рекомендаций был принят, в проекте закона по-прежнему содержится немало вызывающих беспокойство положений.

Закон о трудовых отношениях

22. С целью приведения проекта закона о трудовых отношениях в соответствие с международными нормами отделение подготовило ряд замечаний, присутствовало на заседаниях комиссии Национального собрания и провело встречи со многими членами парламента.

Закон об охране окружающей среды

23. Отделение безуспешно пыталось предложить ряд поправок в принятый Национальным собранием в ноябре 1996 года закон об охране окружающей среды, с тем чтобы предоставить соответствующим государственным органам надлежащие полномочия по охране окружающей среды Камбоджи, что необходимо для защиты прав коренного населения страны.

Система военной юстиции

24. Совместно с военным судом и военным прокурором было продолжено обсуждение вопроса о возможных путях оказания помощи с целью укрепления системы военной юстиции, особенно в отношении судебного преследования лиц, виновных в нарушениях прав человека. Была запрошена помощь в разработке нового кодекса военной юстиции.

Закон о правах инвалидов

25. Группа, состоящая из представителей НПО и инвалидов, обратилась к отделению с просьбой о содействии и участии в обсуждении закона о правах инвалидов. Соответствующие совещания проводятся на регулярной основе. Как предполагается, разработка проекта закона о правах инвалидов будет завершена в 1997 году.

Общее положение дел в области применения законов

26. Отделение продолжает также осуществлять наблюдение за применением законов в целях обеспечения соответствия такого применения международно признанным стандартам в области прав человека. В частности, отделение продолжает оказывать консультативную помощь НПО и комиссии по правам человека и рассмотрению жалоб Национального собрания, по их просьбе, по касающимся прав человека аспектам различных законов и процесса их применения, в том числе во всех вышеуказанных областях, а также положений Конституции, закона Коллегии адвокатов, закона об уголовном преследовании "красных кхмеров", закона о семье, закона о земле и положений, регламентирующих практику выселения и положение "скваттеров".

В. Отправление правосудия

Программа деятельности консультантов по судебным вопросам

27. В течение рассматриваемого периода времени эта программа продолжала осуществляться. На первоначальном этапе программа финансировалась за счет взноса Японии в размере 200 000 долл. США. В течение 1996 года дополнительное финансирование этой программы осуществлялось за счет денежных средств, полученных от Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), и незадействованных средств Целевого фонда Организации Объединенных Наций для программы просвещения в области прав человека в Камбодже. Перед программой деятельности консультантов по судебным вопросам ставятся следующие цели:

- а) оказание судам Камбоджи помощи в применении законодательства в соответствии с международными стандартами в области прав человека;
- б) содействие улучшению координации деятельности между судами, должностными лицами пенитенциарных учреждений, полицией, армией и администрацией провинций;
- с) оказание содействия судьям, прокурорам и судебным чиновникам в обеспечении повседневного функционирования судов с учетом организационных, процедурных и правовых аспектов;
- д) подготовка проекта долгосрочной перестройки судебной системы, а также изменений политики и законодательства, которые необходимы для осуществления такой перестройки;
- е) требуемая подготовка сотрудников судебной полиции, работников судов, прокуроров и судей.

28. В рамках этой программы для каждодневной работы с судьями, прокурорами и работниками судов Камбоджи в провинциальные и муниципальные суды направляются судьи или опытные юристы из других стран. Подготовка судей и прокуроров осуществляется по

таким вопросам, как Конституция Камбоджи, законодательство Камбоджи и международные нормы в области прав человека. Консультанты отвечают на юридические вопросы, возникающие в ходе деятельности судов, и работают с персоналом судов в целях повышения эффективности их функционирования. Они также проводят занятия со служащими местной полиции, должностными лицами пенитенциарных учреждений, военнослужащими и государственными чиновниками. В течение рассматриваемого периода эта программа по-прежнему осуществлялась в пяти провинциях, а также еще в одной провинции, в которую был направлен новый юрист-консультант из Шри-Ланка.

29. Финансовые средства этой программы использовались также для того, чтобы начать работы по реконструкции зданий судов в провинциях, куда направлены консультанты программы. Большинство судебных зданий сильно разрушено, их крыши протекают и в них почти или полностью не действуют системы энерго- и водоснабжения и отсутствуют пишущие машинки и другое канцелярское оборудование, а площадь залов судебных заседаний не соответствует стандартам. Было предоставлено необходимое оборудование и оказана другая материальная помощь. Реконструкция этих зданий и материальная помощь будут во многом способствовать повышению авторитета и эффективности деятельности судов в Камбодже. При помощи ПРООН в трех провинциях были построены новые судебные здания, что позволило создать более приемлемые условия для отправления правосудия. Судьи и прокуроры согласились с необходимостью проведения реформ и обеспечили осуществление многих из них, и в настоящее время они рассматривают другие предложения, касающиеся структурных и институциональных реформ.

30. Министр юстиции оказывает полное содействие программе. Он направил во все суды письма, в которых предложил судьям тесно сотрудничать с консультантами, и призвал обеспечить в рамках этой программы подготовку всех юристов по вопросам норм в области прав человека и принципов господства права. На периодической основе проводятся полезные консультации с министерством юстиции. В своем письме от 21 ноября 1996 года, адресованном в отделение в Камбодже, министр заявил, что он "полностью удовлетворен работой этих юридических экспертов и достигнутыми ими результатами", и обратился к Центру с просьбой удвоить масштабы этой программы. Отделение принимает меры для того, чтобы государства - члены Организации Объединенных Наций внесли дополнительные добровольные взносы в Целевой фонд.

Формальное включение мер наказания, не связанных с тюремным заключением, в систему уголовного судопроизводства Камбоджи

31. Действующее в настоящее время законодательство Камбоджи не предоставляет судьям возможности назначать наказания, не связанные с тюремным заключением, которые широко применяются в других странах. С учетом все возрастающей актуальности проблемы переполненности тюрем, а также недостаточной гибкости законодательства отделение пригласило консультанта для изучения вопроса о применении мер наказания, не связанных с заключением в тюрьмы лиц, осужденных за нарушение уголовного законодательства или

других законов. Консультант провел встречи с судьями, прокурорами, представителями различных министерств, юристами, адвокатами, должностными лицами пенитенциарных учреждений и представителями НПО, которые единодушно заявили о своей поддержке идеи о применении мер наказания, не связанных с лишением свободы. В настоящее время готовится доклад с соответствующими рекомендациями, который будет переведен на кхмерский язык с целью его широкого распространения. В середине 1997 года будут проведены широкие дискуссии и семинар с участием представителей общественности с целью осуществления законодательной реформы в этой области.

Конфиденциальные доклады правительству

32. Во время визита Верховного комиссара по правам человека в Пномпень, состоявшегося в феврале 1996 года, ряд членов Королевского правительства, включая первого премьер-министра, министра иностранных дел и министров внутренних дел и обороны, просили его обеспечить, чтобы отделение в Камбодже представляло им необходимую проверенную информацию о серьезных случаях нарушений прав человека с целью оказания помощи правительству в эффективном применении действующего законодательства и содействия в отправлении правосудия. В ответ на эту просьбу отделение в Камбодже представило правительству 10 сентября 1996 года конфиденциальное сообщение по вопросу об участившихся случаях серьезных нарушений прав человека, принимающих форму внесудебных казней и актов пыток, совершаемых служащими королевской жандармерии. В своем письме от 19 сентября 1996 года первый премьер-министр заявил, что он поручил соответствующим министерствам подготовить ответы на серьезные обвинения, выдвинутые в этом докладе, и что он проинформирует отделение о результатах расследований и судебного преследования нарушителей.

33. Точно так же, в ответ на просьбу, поступившую из органов государственной власти высокого уровня, отделение представило Королевскому правительству информацию об имевших место случаях убийства ряда деревенских жителей или причинения телесных повреждений служащими боевого подразделения полиции в провинции Кампот, задержания ими других лиц в целях вымогательства, а также случаях воспрепятствования исполнению судебного распоряжения военными подразделениями Пятого военного округа и угроз арестом председателю суда и его сотрудникам. По просьбе первого премьер-министра отделение в Камбодже представило ему доклад о последствиях для соблюдения законности статьи 51 закона о государственных гражданских служащих, создающей некую систему правовой и дисциплинарной безнаказанности для правительственных чиновников.

С. Национальные учреждения в области поощрения и защиты прав человека

Комиссия по правам человека и рассмотрению жалоб Национального собрания

34. Эта Комиссия принимает к рассмотрению и расследует жалобы, поступающие от населения. В пункте 8 b) своей резолюции 1994/61 Комиссия по правам человека определила оказание финансовой помощи комиссии Национального собрания в качестве одной из приоритетных областей. До начала осуществления совместной программы

ПРООН/Центра по правам человека в 1996 году в составе комиссии Национального собрания не было сотрудников, занимающихся расследованием жалоб. В настоящее время при содействии опытного международного специалиста по правам человека и десяти сотрудников-камбоджийцев Комиссия систематически проводит расследования в таких областях, как права в сфере трудовых отношений, торговля детьми, внесудебные казни и земельные споры. Занимающиеся расследованием жалоб сотрудники, которые прошли шестинедельный курс подготовки, организованный силами сотрудников Центра и других специалистов, готовят высококачественные доклады. Отделение продолжает предоставлять комиссии по правам человека и рассмотрению жалоб Национального собрания консультативные услуги и помощь в ее повседневной деятельности. При финансовой помощи Европейского союза на территории Национального собрания для комиссии и ее сотрудников построено новое здание.

Юридическая служба Национального собрания

35. С января 1996 года в юридической службе Национального собрания - центре юридических исследований и документации - начал работать международный консультант. В июле были наняты два помощника по правовым вопросам из числа камбоджийцев. С сентября в службе работает юрист из числа кхмеров-экспатриантов. В обязанности этих юристов и помощников входит оказание помощи Национальному собранию в разработке и пересмотре законодательства с уделением особого внимания вопросам и нормам, касающимся прав человека, и в рассмотрении таких более общих вопросов, как отправленность правосудия, господство права и согласованность и ясность законов. В ближайшее время для работы в Центре будут приглашены еще один камбоджийский юрист, а также три камбоджийских помощника по правовым вопросам. В рамках программы в распоряжение центра были также выделены компьютеры, печатающие устройства и мебель.

Укрепление судебно-экспертной базы министерства внутренних дел

36. Министерство внутренних дел располагает весьма ограниченной материально-технической базой для проведения судебной - медицинской и криминалистической - экспертизы. Это существенно ограничивает возможности полиции и судов в надлежащем расследовании преступлений, вследствие чего имеются случаи самооговора под нажимом следствия и вынесения неосновательных обвинительных приговоров. В консультации с НПО "Врачи за права человека" был приглашен международный эксперт из Финляндии, который провел в мае 1996 года оценку соответствующих потребностей. В докладе консультанта содержалась информация об установленных потребностях в области подготовки кадров и материального снабжения и излагались рекомендации, касающиеся осуществления мер по укреплению базы судебной экспертизы в стране.

D. Представление докладов в соответствии с договорами и международные обязательства

37. Королевское правительство Камбоджи продолжает активную работу по составлению докладов об осуществлении различных договоров Организации Объединенных Наций в

области прав человека, к которым оно присоединилось. Отделение в Камбодже продолжает оказывать консультативные услуги и техническое содействие правительственным чиновникам, занимающимся подготовкой этих докладов. Несмотря на трудности, встречающиеся в ходе подготовки этих докладов (например, отсутствие необходимой статистической и фактической информации, необходимость профессиональной подготовки кадров по вопросам, связанным с конвенциями, значительный объем работы по переводу документов), сотрудники правительственных учреждений, задействованные в процессе представления докладов, добиваются устойчивого прогресса в этой области. Процесс представления докладов открывает широкие возможности для рассмотрения вопросов прав человека и организации деятельности по распространению информации о конвенциях и их осуществлении в Королевстве Камбоджа. Как уже отмечалось в предыдущих докладах, помимо повседневной подготовки и технической помощи по конвенциям, отделение в Камбодже также оказывает в рамках Целевого фонда Организации Объединенных Наций для программы просвещения в области прав человека в Камбодже финансовую помощь межведомственному комитету по обязательствам, касающимся представления докладов, с целью обеспечения его надлежащей работы по докладам и активизации деятельности по повышению уровня информированности общественности о конвенциях. Отделение в Камбодже помогло также обеспечить участие представителя министерства по социальным вопросам в ежегодно проводимом Организацией Объединенных Наций семинаре по обязательствам, касающимся представления докладов, который был организован Центром по правам человека в ноябре 1996 года в Турине и Женеве.

Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

38. В августе и декабре 1996 года первый и второй премьер-министры утвердили доклад Королевского правительства Камбоджи об осуществлении этой Конвенции. Текст этого доклада на французском языке представляется Комитету по ликвидации расовой дискриминации в Женеве. Отделение в Камбодже окажет помощь правительству в подготовке делегации, которая будет направлена для устного представления этого доклада на заседании Комитета. Отделение будет также сотрудничать с правительством с целью подготовки необходимой обновленной информации для включения в доклад.

Международный пакт о гражданских и политических правах и Конвенция о правах ребенка

39. Проекты докладов по этим двум договорам, подготовленные в конце 1995 года, были вновь пересмотрены и обновлены и направлены первому и второму премьер-министрам на окончательное утверждение. Отделение оказало межведомственному комитету помощь по редактированию текстов этих докладов на французском языке.

Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

40. В течение 1996 года отделение оказывало помощь межведомственному подкомитету по этой Конвенции в подготовке доклада по ее осуществлению. Несмотря на трудности, связанные со сбором данных в разбивке по полу и обработкой соответствующей информации, члены подкомитета должны в ближайшее время закончить подготовку первого

проекта доклада по Конвенции, который затем будет рассмотрен межведомственным комитетом. Комитет НПО по этой Конвенции продолжает осуществлять тесное сотрудничество с межведомственным подкомитетом. Отделение оказало помощь Комитету НПО по этой Конвенции в подготовке его параллельного доклада и в осуществлении сопутствующей деятельности, такой, как организация семинара по вопросу о насилии в быту, проведенного в декабре 1996 года.

Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах

41. При помощи отделения в Камбодже в сентября 1997 года правительство приступило к подготовке своего доклада об осуществлении этого Пакта. Оно учредило межведомственный подкомитет по Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах в составе пяти правительственных чиновников. Отделение в Камбодже обеспечивает интенсивную подготовку персонала. Местным и международным НПО (в частности, Комитету по вопросам сотрудничества для Камбоджи и Форуму НПО) и учреждениям Организации Объединенных Наций (в частности, через Тематическую группу по надлежащей практике руководства, демократии и правам человека Организации Объединенных Наций и Тематическую группу по искоренению бедности Организации Объединенных Наций) было предложено осуществлять тесное сотрудничество в процессе подготовки и представления доклада, при этом их подробно информировали о вопросах, касающихся Пакта. Отделение в Камбодже рекомендовало членам подкомитета, занимающимся разработкой доклада, и далее собирать и обрабатывать информацию об экономических, социальных и культурных правах и участвовать в мероприятиях, которые будут способствовать их деятельности по подготовке этого доклада, например в таких, как Семинар по искоренению бедности, совместно организованный министерством планирования и ПРООН в октябре 1996 года. Как ожидается, процесс подготовки первоначального доклада правительства об осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах займет один год.

Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

42. Межведомственный подкомитет по Конвенции против пыток приступил к работе по составлению доклада в январе 1996 года. Подкомитет в споре завершит работу над первым проектом своего доклада, который затем будет рассмотрен межведомственным комитетом. Правозащитные НПО, группы правозащитников и юристов и комиссия по правам человека Национального собрания осуществляли плодотворное сотрудничество с подкомитетом и предоставили ему требуемую информацию и обменялись соответствующими замечаниями и информацией о мерах по пресечению пыток и жестокого обращения. 18 сентября рабочая группа по недействительности признаний, добытых под принуждением, встретила в отделении в Камбодже с членами межведомственного подкомитета и Коллегии адвокатов Камбоджи, а также с представителями групп правозащитников и юристов. На этой встрече подробно обсуждались международные договоры, правовые положения, касающиеся запрещения пыток, жестокого обращения и использования судами признаний, полученных под принуждением, методы расследования и опрос потерпевших, права

обвиняемых лиц и проблемы, с которыми сталкиваются адвокаты и правозащитники, пытающиеся строить защиту на недействительности признаний, вырванных под нажимом следствия. В сотрудничестве с отделением в Камбодже и организациями правозащитников и юристов межведомственный подкомитет подготовил брошюру, в которой названы все юристы и адвокаты Камбоджи, оказывающие бесплатную юридическую помощь. Этот список будет передан в министерство внутренних дел с целью его распространения в полицейских и жандармских участках.

Е. Оказание помощи правозащитным НПО

43. На средства Целевого фонда Организации Объединенных Наций для программы просвещения в области прав человека в Камбодже отделение продолжает оказывать правозащитным НПО непосредственную финансовую поддержку и техническую помощь в целях активизации их деятельности и укрепления институционального потенциала. Отделение в Камбодже обеспечило профессиональную подготовку персонала многих таких НПО. Отделение наблюдает также за реализацией их проектов по существу. С правозащитными НПО поддерживаются регулярные контакты, и в отделении достаточно часто проводятся инструктивные совещания по различным вопросам и мероприятиям в области прав человека, таким, как условия содержания заключенных в тюрьмах, предстоящие выборы, пытки и жестокое обращение, закон об ассоциациях, общее положение в области прав человека и случаи нарушений прав человека. Отделение в Камбодже не оставляет также без внимания структурные и организационные проблемы некоторых правозащитных НПО и по их просьбе оказывает им соответствующую помощь.

44. Сеть провинциальных филиалов отделения в Камбодже на постоянной основе оказывает помощь провинциальным отделениям НПО Камбоджи в крупных провинциях Баттамбанг, Сиамреап и Кампонгтям, включая провинциальный Комитет действий правозащитных НПО, Комитет по наблюдению за условиями содержания в тюрьмах в Баттамбанге, Комитет по вопросам жестокого обращения с детьми в Баттамбанге и Рабочую группу по правам детей в Сиамреапе. По приглашению одной из НПО, АПЧК, отделение в Камбодже активно участвует в семинарах по поощрению прав человека, ежемесячно проводимых этой организацией в различных провинциях. В период с апреля 1996 года было организовано девять таких семинаров. В этих семинарах участвуют должностные лица местных органов власти, судьи и прокуроры, должностные лица полиции и пенитенциарных учреждений и представители правозащитных НПО. Семинары способствуют углублению понимания прав человека и законодательства, касающегося этих прав, в частности положений уголовного и уголовно-процессуального кодексов, и стимулируют взаимопонимание и сотрудничество между правозащитными НПО и провинциальными органами власти. В августе 1996 года в провинции Кампонгтям неправительственная организация ЛИКАДО (Лига поощрения и защиты прав человека Камбоджи) провела аналогичный семинар, в ходе которого в сотрудничестве с представителями местных органов власти были рассмотрены случаи серьезных нарушений и который, в частности, способствовал возбуждению соответствующими органами власти судебного преследования по одному из серьезных случаев применения пыток.

45. В период с апреля по сентябрь 1996 года отделение в Камбодже, при активном участии соответствующих НПО и в сотрудничестве с ними, провело подробный обзор деятельности правозащитных НПО, осуществляемой на уровне провинций, уездов, волостей и деревень. Сотрудники отделения в Камбодже посетили 14 провинций, в которых расположены основные правозащитные НПО, с целью оценки общего положения, деятельности и потребностей каждой правозащитной НПО. Поскольку большинство нарушений прав человека случается в провинциях, где проживает свыше 80% населения Камбоджи, важнейшее значение имеет помощь, оказываемая НПО в области укрепления их присутствия и активизации деятельности среди широких масс населения. Отделение в Камбодже подготовило подробный доклад, в котором детально рассматриваются потребности правозащитных НПО и виды требующейся помощи. Отделение стремится обеспечить дополнительные взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для программы просвещения в области прав человека в Камбодже с целью проведения более широкой программы поддержки провинциальных отделений НПО в 1997 и 1998 годах, которая позволит им распространить свою деятельность на уровень уездов, волостей и деревень.

46. Отделение в Камбодже продолжает оказывать помощь НПО, действующим в области прав детей и женщин, в частности организации, выступающей под лозунгом "Положить конец детской проституции, издевательствам над детьми и торговле ими" (ЭКПАТ), Комитету действий по проблемам эксплуатации детей (КДЭД), Комитету НПО по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Комитету НПО по Конвенции о правах ребенка и Комитету по вопросам участия женщин в развитии (УИД). В июле 1996 года отделение в Камбодже активно участвовало в семинаре по вопросам торговли детьми, который был организован Комитетом НПО по Конвенции о правах ребенка. Кроме того, в июле 1996 года для членов НПО "Женщины за процветание" был организован учебный курс по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в рамках соответствующей программы профессиональной подготовки. В августе 1996 года в провинции Кампонгтам были проведены консультации с НПО и правительственными чиновниками с целью их ознакомления с положением в области прав детей и женщин в данной провинции и оценки их потребностей в решении серьезных проблем, касающихся прав детей и женщин. При помощи отделения в Камбодже Комитет НПО по Конвенции о правах ребенка подготовил учебный план занятий по данной Конвенции, который предназначен для учителей и который разработан с учетом существующих в Камбодже условий.

F. Программы образования и профессиональной подготовки
и разработка учебных программ

Королевские вооруженные силы Камбоджи

47. В период с июля по декабрь 1996 года при помощи отделения в Камбодже и сети его провинциальных филиалов королевские вооруженные силы Камбоджи в рамках своей программы повышения уровня информированности по правам человека провели семинары для офицеров и солдат в 11 провинциях и Пномпене. Каждый такой трехдневный семинар проводился офицерами вооруженных сил, прошедшими соответствующую подготовку

под руководством Центра. В рамках каждого семинара охватывались такие темы, как международное право в области прав человека; международные правовые нормы в области прав человека, применяющиеся во время чрезвычайного положения; Конституция Королевства Камбоджи; принцип господства права; роль вооруженных сил в рамках демократической системы Камбоджи; судебное преследование военнослужащих, совершивших преступления в отношении гражданских лиц. В общей сложности было проведено 37 семинаров, при этом 1 805 офицеров и солдат прослушали полный курс лекций по программе повышения уровня информированности. Финансовая помощь по этой программе оказывалась в рамках Целевого фонда. В ходе многих таких семинаров представители Международного комитета Красного Креста провели занятия по вопросам международного гуманитарного права. Предполагается, что программа повышения уровня информированности военнослужащих королевских вооруженных сил Камбоджи по правам человека будет продолжена и далее в течение 1997 года, при этом помощь в ее осуществлении на постоянной основе будет оказываться министерством обороны, в частности управлением профессиональной подготовки и управлением по международным делам.

Жандармерия

48. В середине 1996 года при активной поддержке министерства обороны Центр провел пятидневный семинар по подготовке преподавателей под названием "Подготовка преподавателей королевской жандармерии по вопросам прав человека". Сорок офицеров жандармерии прошли курс подготовки по вопросу о том, каким образом следует использовать разработанный Центром учебный план по правам человека для обучения рядового и сержантского состава жандармерии. Этот учебный план во многом совпадает с учебным планом, разработанным для служащих Вооруженных сил, однако он в большей степени ориентирован на гражданское право, поскольку в его рамках подробно анализируются соответствующие национальные законы. После проведения этого семинара в июле в четырех различных провинциях и Пномпене было организовано пять пятидневных семинаров по вопросам подготовки служащих королевской жандармерии в области прав человека. В их проведении поддержку и помощь оказали отделение в Камбодже и инструкторы в области прав человека трех НПО Камбоджи, АПЧК, организации "Бдительность" и ЛИКАДО, прошедшие курс подготовки, организованный в Центре. В семинарах в общей сложности участвовало 167 жандармов. В сотрудничестве с королевской жандармерией в январе 1997 года планируется провести еще один семинар по подготовке преподавателей. Программа обучения служащих жандармерии по вопросам прав человека будет осуществляться и далее в течение 1997 года. Кроме того, отделение осуществляло сотрудничество с французскими консультантами жандармерии с целью включения разделов учебного плана по правам человека, разработанного Центром, в учебные программы училища королевской жандармерии. Преподаватели этого училища королевской жандармерии прошли организованную Центром подготовку по вопросам использования этих разделов учебного плана.

Полиция

49. При постоянной поддержке министерства внутренних дел и в сотрудничестве с такими НПО Камбоджи, как АПЧК, правозащитная организация "Бдительность" и ЛИКАДО, отделение в Камбодже продолжало осуществлять широкомасштабную программу просвещения в области прав человека, используя в этих целях учебный план, ранее разработанный Центром. Эта широкомасштабная программа подготовки служащих полиции осуществляется в 12 провинциях на уровне уездов и в 1996 году позволила подготовить свыше 10 000 полицейских мужчин и женщин. В настоящее время Центр занимается пересмотром этого учебного плана с целью включения в него более обширных разделов, касающихся прав женщин и детей.

Служащие пенитенциарных учреждений

50. После подготовки по вопросам использования учебного плана, разработанного отделением в Камбодже, члены двух НПО - ЛИКАДО и Ассоциации кхмерской молодежи - и провинциальные отделения Центра по правам человека организовали учебные курсы для служащих пенитенциарных учреждений. Эта программа обучения охватывает положения Конституции, касающиеся прав человека, важнейшие положения уголовного и уголовно-процессуального кодексов и международные стандарты в области прав человека, относящиеся к содержанию под стражей и лишению свободы. В четырех тюрьмах было проведено пять семинаров, в работе которых участвовало свыше 100 должностных лиц пенитенциарных учреждений.

Юридическое образование

51. По просьбе председателя Коллегии адвокатов Камбоджи по аналогии с учебным курсом, проведенным в 1996 году при участии Центра, была подготовлена еще одна учебная программа по правам человека для слушателей учебного курса в Коллегии адвокатов Камбоджи; эта программа будет осуществляться в период январь-май 1997 года. Начиная с 1997 года после сдачи квалификационного экзамена эти слушатели смогут работать в качестве адвокатов. В рамках программы рассматриваются такие вопросы, как введение в международное право прав человека, взаимосвязь между международными и национальными нормами в области прав человека, права человека и Конституция Камбоджи, основные принципы независимости судей, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и права женщин в камбоджийском законодательстве, Минимальные стандартные правила обращения с заключенными и соответствующее законодательство Камбоджи, Конвенция о правах ребенка, свобода ассоциаций, свобода слова, уголовное и уголовно-процессуальное право, закон об иммиграции и гражданстве и роль юристов в рассмотрении вопросов, связанных с нарушениями прав человека.

Права меньшинств

52. В сентябре и октябре 1996 года отделение в Камбодже организовало два учебных семинара по правам меньшинств для двух НПО – Ассоциации развития прав человека исповедующего ислам меньшинства тямь кхмер и Ассоциации развития и защиты прав человека Кхмер Кампучия кром. На семинарах рассматривались аспекты подготовки инструкторов НПО по вопросу о том, каким образом следует использовать учебный план по правам меньшинств, разработанный отделением. В рамках этого учебного плана рассматриваются такие темы, как права меньшинств и дискриминация, меньшинства и принцип господства права, жалобы относительно восстановления нарушенных прав меньшинства и выборы и меньшинства и экономическое и социальное развитие. В ноябре при помощи Центра эти две НПО провели в Пномпене свой первый семинар по правам меньшинств для 50 этнических вьетнамцев. Эти НПО планируют организовать в 1997 году, при поддержке и помощи со стороны отделения, семинары для этнических тямов и вьетнамцев.

Дискриминация лиц, инфицированных ВИЧ/СПИД

53. Ранее в 1996 году Центр обеспечил подготовку членов НПО "Ассоциация в поддержку демократии" по вопросам, касающимся использования учебного плана "Предупреждение дискриминации лиц, инфицированных ВИЧ/СПИД", разработанного отделением в Камбодже. В рамках этого учебного плана рассматриваются такие темы, как определение прав человека, дискриминация в отношении лиц, инфицированных ВИЧ/СПИД, и поощрение терпимости и защита от дискриминации лиц, инфицированных ВИЧ/СПИД. Используя этот учебный план, в сентябре–декабре 1996 года эта НПО провела 13 семинаров для медицинских работников больниц и оздоровительных центров Пномпеня. В 1996 году курс подготовки прошли свыше 250 медицинских работников.

Буддизм

54. Во второй половине 1996 года Центр оказал помощь Кхмерскому буддийскому обществу в разработке новой программы обучения и подготовки буддийских монахов. В ноябре–декабре был проведен 12-дневный семинар для 27 монахов, прибывших из провинций. Центр участвовал в подготовке этих преподавателей, которые будут обучать других монахов во всех районах Камбоджи в 1997 году. Кроме того, в рамках Целевого фонда Организации Объединенных Наций для программы просвещения в области прав человека в Камбодже была оказана поддержка Институту прав человека Камбоджи с целью разработки, в сотрудничестве с министерством образования и министерством религии и культа, учебного плана по вопросам прав человека для буддийских школ, по аналогии с ранее подготовленным учебным планом по правам человека для системы светского начального и среднего образования.

Повышение качества подготовки

55. В сентябре и декабре 1996 года отделение провело три семинара по оценке и совершенствованию методологии подготовки инструкторов по правам человека четырех НПО: Ассоциации кхмерской молодежи, Ассоциации развития прав человека исповедующих ислам меньшинств тям кхмер, Ассоциации развития и прав человека кхмер Кампучия кром и ЛИКАДО.

Обзор

56. Отделение подготовило подробный всеобъемлющий обзор осуществляемых в Королевстве Камбоджа программ обучения и подготовки по правам человека с целью обеспечения участия Камбоджи в Десятилетии образования в области прав человека Организации Объединенных Наций.

Расширение масштабов работы

57. В октябре первый и второй премьер-министры обратились к отделению в Камбодже с просьбой расширить программу просвещения, подготовки и распространения информации в области прав человека с целью охвата районов, находящихся под контролем бывших красных кхмеров, оппозиционных королевскому правительству.

G. Информация и документация

58. В соответствии с возросшим в течение последних шести месяцев 1996 года интересом общественности отделение в Камбодже значительно расширило масштабы распространения издаваемых на кхмерском языке материалов по правам человека. Отделение продолжало также распространять материалы по правам человека на английском и французском языках. Около 20 000 экземпляров международных договоров и документов по правам человека были распространены среди правительственных должностных лиц и учреждений и около 10 000 экземпляров были направлены другим получателям через НПО Камбоджи. Было обеспечено распространение таких документов, как Всеобщая декларация прав человека, Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенция о правах ребенка, Конвенция против пыток, Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка, Основные принципы применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка, Минимальные стандартные правила обращения с заключенными, Конституция Королевства Камбоджи, сборники действующих в настоящее время законов Камбоджи и Руководящие принципы, касающиеся роли лиц, осуществляющих судебное преследование. Материалы по правам человека направлялись, в частности, в министерство юстиции, Комиссию по правам человека и рассмотрению жалоб Национального собрания, провинциальные и муниципальные суды, полицию, королевские вооруженные силы Камбоджи, королевскую жандармерию, должностным лицам пенитенциарных учреждений, медицинским работникам, буддийским монахам, провинциальным отделениям Центра по правам человека и НПО Камбоджи.

59. Отделение в Камбодже продолжает переводить законы Камбоджи на английский или французский языки, а материалы по правам человека, выпущенные на английском или французском языках, – на кхмерский язык. Недавно на кхмерский язык был переведен справочник "Права человека и выборы", выпущенный Центром по правам человека. В настоящее время Отделение занимается подготовкой карманного справочника по правам человека для служащих полиции с использованием международных норм и текста, составленного Отделом технического сотрудничества Центра по правам человека, а также соответствующих положений уголовного и уголовно-процессуального кодексов Камбоджи. Отделения по-прежнему организуют работу информационного кабинета, в котором посетители могут просмотреть различные видеоматериалы.

Н. Сеть провинциальных отделений

60. Программа деятельности Центра по правам человека в Камбодже, одобренная правительством этой страны в 1993 году, предусматривает создание провинциальных отделений Центра для активизации правозащитной деятельности на уровне провинций и обеспечения равномерного осуществления программы работы Центра на всей территории Камбоджи.

61. Свое первое провинциальное отделение Центр открыл в феврале 1995 года в Сиемреапе, второе – 22 февраля 1995 года в Кампонгтяме и третье – 25 апреля 1995 года в Баттамбанге. Местные власти приветствовали открытие провинциальных отделений. В каждом провинциальном отделении работает один местный специалист по вопросам прав человека и один международный советник по правам человека, являющийся добровольцем Организации Объединенных Наций. Основными функциями провинциальных отделений являются оценка потребностей и предоставление технической поддержки, услуг по подготовке кадров и информации властям провинций, судебным органам, полиции, военным, местным общинам и НПО.

62. На момент подготовки настоящего доклада в трех провинциях, где Центр установил свое оперативное присутствие, его деятельность включала регулярные встречи с руководством полиции и пенитенциарных учреждений, представителями армии и местных правозащитных НПО; подготовку военнослужащих и служащих полиции по вопросам, связанным с правами человека; оказание помощи НПО в расследовании жалоб; посещение тюрем; информирование местного населения; распространение текста Конституции страны и подготовленных Центром сборников международных договоров и камбоджийских законов.

63. При наличии соответствующих денежных средств в 1997 году провинциальные отделения будут открыты в провинциях Кампонгчнанг, Кампот и Преивэнг.